

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

ENTRE RIOS

191

CONCORDIA

Maestro CIPRIANO P. SORAIRE

Escuela N° 46

Fojas 27

OBSERVACIONES

Localidad. Diego López, Dpto Concordia Entre Ríos
 Escuela Nacional N° 46
 Nombre del Director. Cipriano P. Soraires
 Nombre de la persona que la narró (Varios)
 Edad de esta persona
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si
 Otros datos.

Refranes



- 1 Barriga llena corazón contento.
- 2 Barale y verás la vida del soltero tu la desearás.
- 3 Adonde ano irá el buey que ano are.
- 4 Cuando un burro rebuzna los demás callan.
- 5 El ojo del dueño engorda el ganado.
- 6 Hacer bien a un burro, se recibe una patada.
- 7 Andamos arando dijo el mosquito
- 8 La ceba no es buena ani para los pollos.
- 9 El agradecimiento de la vaca empantanaada.
- 10 Ojos que ano en corazón que ano siente
- 11 El que no llora ano amama
- 12 Durará lo que dura un cordero gordo en una anajada chisa.
(A la vuelta)

- 13 Más largo que esperanza de pobre.
- 14 Hablando de roma el diablo se asoma.
- 15 Abol al este lluvia que da peste
- 16 No hay mal que por bien no venga.
- 17 Vió al que vi y pegué al que no vi.
- 18 Por más zorro me vas a llevar los pollos.
- 19 A otro perro con ese hueso.
- 20 No es mal sastre el que conoce el paño
- 21 No todo lo que relumbra es oro.
- 22 Nunca digas de esta agua no he de beber.
- 23 Por no topar el agujero, al fin se hace el rancho entero.
- 24 Para una madre no hay hijo feo.
- 25 El que no siembra no recoge.
- 26 En boca cerrada no entran moscas.
- 27 Perro que ladra no amuerde.
- 28 Carne que no he de comer que la coma otro
- 29 Lo afuera llora por el dueño.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos.
Escuela Nacional N.º 46.

Nombre del Director Cipriano Doraires

Nombre de la persona que la varió. (Varias)

Edad de esta persona

Si el maestro sabe que la conocen otras personas.

Otros datos.



Adivinanzas

(El papel, la tinta, los dedos y el lapicero)

Campo blanco, semilla negra
Cinco toritos y una ternera.

(Chucho)

En un monte, monte raso,
Vive un padre franciscano,
Que tiene barba y no es hombre,
Y tiene dientes y no come

(Pungil)

Pere anda, gil camina
Burro del que no adivina

(Berdo con cría)

Llorin, llorin lloraba,
Detrás de la torre andaba;
Si llorin, llorin se callera
Llorin llorin se alegraba.

(El camino)

Largo como lazo, que lo llevan a martillazos

(A la otra página)

(El alma de fuego)

Soy un pesado metal
Soy una anuerte instrumento
Soy más ligero que el viento
Que sirvo de bien y mal.

(La luna)

En un anonte espeso
Se ve una mitad de queso.

(La cebolla)

Sombbrero sobre sombrero
Sombbrero de rico paño,
El mejor adivinador.
Estuvo sin saber un año

(La mesa)

En el monte soy criada
Rodeada de verdes ramos
Las damas me dan de comer
Comida muy regalada
Que soy copas de jugar
Que nunca he comido nada

(La gallina)

Una señorita
Muy aseñorada
Llena de remiendos
Y ninguna puntada

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos

3

Circula Nacional N° 46

Nombre del Director. Cipriano P. Pinares

Nombre de la persona que la narró Miguel Gastambide

Edad de esta persona 34

Si el maestro sabe que la conocen otras personas.

Otros datos.



Verso con el cual puede efectuarse un juego de
ninar

Mantantero

CA

Buenos días mi señora

Mantantero lero lá;

¿Que quería mi señora?

Mantantero lero lá

Yo quería una de sus hijas

Mantantero lero lá

¿Cual quería mi señora?

Mantantero lero lá

Yo quería a María

Mantantero lero lá;

¿Que oficio le pondría?

Mantantero lero lá

Le pondríamos lavandera

Mantantero lero lá

Ése oficio no le agrada

Mantantero lero lá

(A la otra página)

Le pondremos de modista
Mantantero lero lá,
Ese oficio si le agrada
Mantantero lero lá

Daremos la media vuelta
Mantantero lero lá,
Daremos la vuelta entera
Saludando el general.

Localidad. Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos
Escuela Nacional N° 46

Nombre del Director. Cipriano P. Forrires

Nombre de la persona que ha nacido Marcial

Edad de esta persona. 34

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.



Juego de la rayuela (De niños)

Consiste en hacer una figura de cuatro lados en el suelo, un tamaño medianamente grande; el que es a la vez dividido en cuadros menores, como se observa en el dibujo siguiente.

Rayuela (Fig 1)

11	12	13	14	15
6	7	8	9	10
1	2	3	4	5

Como se ve, los cuadros triangulares ultimamente, se han numerados del 1 al 15, correspondiendo un número a cada cuadro. Una vez hecha la rayuela, como se llama el dibujo trazado se convidan los niños que van a jugar, para luego indicar la distancia, que medirá de la rayuela al punto elegido para efectuar el juego, que pueden

ser 5, 10, 15, 20, 30, o más metros.

Como para el juego de la rayuela, cada niño dispondrá de una argolla de hierro o tejo de estaño, con cuyos elementos se realiza en la forma que sigue:

Sean por ejemplo cuatro los niños que están por jugar en la rayuela figura (1) los cuatro se han situado en el punto A cuya distancia es de 20 metros, desde donde arrojará cada uno su argolla o tejo sobre la rayuela fig (1) una vez de esta manera hecha por cada jugador el que ha logrado entrar su tejo en el cuadro grande y en uno de los cuadros menores, habrá hecho punto y será ganador de todos los demás aquel que puso su tejo en el mayor cuadrado, así los tres primeros hecharon en los cuadros 3, 6, 8 y el último o sea el jugador que falta de los tres primeros, ha puesto su tejo en el cuadro 14 siendo él ganador por ocupar el cuadro más alto.

Se advierte que todo tejo que corra y pase fuera de la rayuela o sobre cualquiera de las rayas que forman a ésta, es considerado perdido o habrá hecho punto cero.

Si dos, tres, o más han hecho el mismo número o cuadro se considerará empate siempre de no haber otro tejo que haya hechado número más alto. en cuyo caso tiraran los que hicieron el empate.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia Entre Ríos 5
Escuela Nacional N° 46

Nombre del Director. Cipriano Paraires

Nombre de la persona que la narró Norberto Fernández

Edad de esta persona N° 37 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si.
Otros datos:

Curanderismo



Cuando un caballo se enferma de la orina; se acostumbra
en el campo curarlo atándole en la base de la cola
un cordón de enaguas de mujer; luego darle un
vareo

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos.

Escuela Nacional N° 46

6

Nombre del Director. Cipriano Poraires

Nombre de la persona que la nació Eugenio Pérez

Edad de esta persona. 50 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.

Castración



En esta zona se lleva por algunos en la castración de los machos ovinos de pocos meses de edad, la siguiente práctica: Después de cortar transversalmente con un cuchillo el escroto, se hace la extracción de los testículos por medio de los dientes.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos. 7
Escuela Nacional N° 46

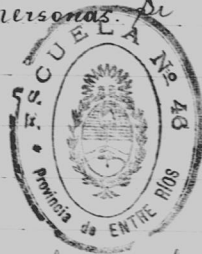
Nombre del Director Cipriano Soraires,

Nombre de la persona que lo narró Juan Gagliardi

Edad de esta persona 42 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas si
Otros datos.

Curanderismo



Quando un caballo se ha sentido por algún choque las puntas de las espaldillas; acostumbran los criollos de esta región; curarlo pasándole al animal en donde está localizado el dolor, con el talón desnudo varias veces en cruz. Si de aquella vez no sanara, se repite la operación.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos
Escuela Nacional N.º 46.

8

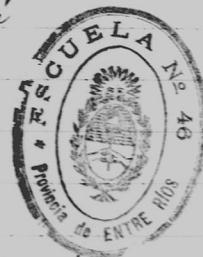
Nombre del Director. Cipriano Doraires.

Nombre de la persona que lo navó Herberto Fernández.

Edad de esta persona 37 años

¿El maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.



Curanderismo

Cuando un animal se ha cubierto de larvas por efectos de la mosca, se acostumbra en el campo para curarlo dar vuelta en el suelo, la huella del animal infestado y luego hacer una raya en cruz encima de la anima.

9

Localidad. Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos
Escuela. Nacional N° 46

Nombre del Director. Cipriano P. Dorantes.

Nombre de la persona que la narró. Vicente Méndez

Edad de esta persona. 70 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos

Curanderismo



Para quitar el dolor de anuelas, refiere don Vicente Méndez, convalidado riego de creencias erróneas, que: tomando un sapo vivo y pasándole tres veces en cruz por la parte dolorida del paciente; se conseguirá en breve la curación completa.

A más, agrega que al no disponerse de un sapo a tiempo: Se consigue quitar el dolor, con una araña peluda viva, puesta primero en una pequeña bolsa y luego atada en forma de reliquia, al cuello del enfermo. Pero sin que éste se de cuenta de lo que lleva.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos.

Escuela Nacional N° 46

Nombre del Director Cipriano Peraires

Nombre de la persona que la narra. Miguel Goytambede

Edad de esta persona 34 años

¿El maestro sabe que la conocen otras personas. Sí

Otros datos

Curanderismo



Acéptase por algunas personas, una papa robada para curar el reumatismo. La persona que padece de dicha enfermedad, debe robar sin que nadie lo vea una papa fresca; luego ponerla al bolsillo, la que una vez empezada a secarse, empieza la curación del reuma y cuando la papa se haya secado por completo, la persona se habrá curado.

Localidad. Diego López Dpto Concordia, Entre Ríos.
 Escuela. Nacional N° 46
 Nombre del Director. Cipriana P. Docaires
 Nombre de la persona que la navio. Tomás Villaverde
 Edad de esta persona. 69 años.
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si.

Otros datos.

Concepción

La Acopera Regula



Entre los pastos tirada
 Como una prenda perdida;
 Entre el silencio escondida,
 Como caricias robada.
 Completamente rodeada,
 Por el cardo y la fechilla,
 Y como larga gotilla.
 Va bajando a la ladera,
 Se ve una triste tapera
 Descansando en la cuchilla.
 Allí en ese suelo fué,
 Donde mi rancho se alzaba,
 Donde contento jugaba,
 Donde a vivir empecé;
 Donde contento me llé.
 Mil veces el fingo mis,
 En esas horas de frío,
 Cuando la mañana llora,
 Cuando se moja la aurora,
 Con el vapor del rocío,
 Cuando el aire perfumado,
 Está de rizos escrito.

(A la otra página)

Y cuando en cada partito,
Hay un recuerdo clavado.
Y a pesar que en mi pasado,
Con colores de amapola,
Entusiasmada enarbola,
A cada vez que la miro;
Dejo con ella un suspiro,
Para que no esté tan sola.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos.
Escuela Nacional N° 46.

Nombre del Director Cipriano Porais

Nombre de la persona que la narró. Tomás Villaverde

Edad de esta persona 69 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos

Concisión

Campera

40



Contemplo del buen acero
De calidad superior.
Entre el pilcherio mejor
De mis tiempos de campero.
Y engo guardao con esmero
Un par de espuelas machazas,
Recuerdo de mi riopasas,
Cuando montaba a quiebra
Y enroscas como culebra;
Yo hacia lucir mi trasa
Venian los áros calao
Pa tirararlos el pere
Pero tal vez con exceso
Los pigielos remachas,
Los cabrestillos doblas
Usaba con ancha faja
Y meataba a mis ventajas
Cuando montaba a gritos
Arrancando los pastitos
Perdidas con las rodajas.
Siempre tuve presunción

(A la otra página)

De gineteador sin gel,
cuando andaba el cascabel
brugiéndose en el garón
yo sentía un alegría
y bebaba una limeta.
Podía contar el soteta,
que me lo charqueaba en fija,
Del costillar la verifa,
Del hocico a la paleta.
cuando alegre enorquetao,
en el lomo de alguñ grullo
sentía coraje y orgullo,
si en lo mejor se boleaba;
Era seña que yo daba,
cabruto en ananso y paras,
y de nuevo enorquetao,
con las espuelas era al arudo,
Entraba a jugarle al erudo
con el rebuque doblao.

Localidad. Diego López, Dpto Concordia, Entre Ríos.
Escuela. Nacional N° 46.

Nombre del Director. Cipriano P. Dotaires

Nombre de la persona que la narró. Octaviano Narvaez

Edad de esta persona. 77 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Canción

El Cardenal



Soy cardenal amarillo,
De pluma fina y dorada;
Soy una ave desgraciada,
Amorir entre presidio,
Sufriendo crueles martirios,
Por mi libertad clamando.
Hecho fuerza y no he podido
Y no logrando salir,
Que haré sino sufrir,
Entre rejas encerrado.
Prisionero el cardenal,
Dentro en faulta y sin flor,
Lamentando noche y día,
Su encierro triste y fatal;
Diciendo fui cardenal,
Que en las selvas yo me eric,
Y con alegría canté
En mi solitario prado;
Y hoy en rejas encerrado,
Estoy sin saber porqué.

Localidad. Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos.
Escuela. Nacional N° 46.

Nombre del Director. Cipriano P. Soraires

Nombre de la persona que la marrió Octaviano Narvaez

Edad de esta persona 77 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.

Perenata.

Al pie de tus rejas

Escuchad prenda querida,
Mira que al pie de tus rejas;
Vengo a contarte mis quejas,
Con el alma dolorida.

Escuchad que al nuevo día
Viene la aurora aclarando,
Y el gilguerrillo anunciando,
La fresca brisa y hermosa.
Como mi boca es umbrosa,
Mis penas te está cantando.

Nada, nada, me consuela,
La inquietud; ¡hay! me devora,
Me paso la noche en vela,
Hasta que viene la aurora.

Así vive quien te adora.

En un continuo soñar,

Por eso dueña de mi alma
Vengo tu sueño a turbar.



Localidad Diez López, Dpto. Concordia, Entre Ríos
Escuela Nacional N.º 48

Nombre del Director Cipriano Porcires

Nombre de la persona que la narra José Baz

Edad de esta persona 42 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.

Cuento en flor

Quiero a la sombra de un ala,
cantar este cuento en flor,
la niña de Guatemala,
la que se murió de amor.



Eran de lirios las ramas,
y las orlas de reseda
y de jazmines: la enterramos
en una caja de seda.

Ella dió al desmemoriado
una almohadilla de olor;
él volvió, volvió casado.
ella se murió de amor.

Iban cargándola en andas
obispos y embajadores,
detrás iba el pueblo en tunda
todo cargado de flores.

Ella por volverlo a ver,
salió a verlo al mirador

él volvió con su mujer,
ella se murió de amor.

Como de bronce candente
al beso de despedida
era su frente la frente
que más he amado en mi vida

Se entró de tarde en el río
la sacó muerta el doctor;
dicen; que murió de frío
yo sé que murió de amor.

Allí en la bodega helada,
la pusieron en dos bancos;
besé su mano afilada,
besé sus zapatos blancos.

Ballado, al oscurecer,
me llamó el enterador;
nunca más he vuelto a ver
a la que murió de amor.

Localidad. Diego López, Dpto Concordia Entre Ríos.
Escuela. Nacional N° 46.

Nombre del Director. Cipriano P. Soraires

Nombre de la persona que la narró. Narroez

Edad de esta persona. 77 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas Si

Otros datos.

CanCIÓN

El campo



Cuando se chichan los trinos,
 De la calandria cantora,
 Cuando el alba soñadora,
 Siento un algo indefinido,
 Y cuando el campo florido,
 Vuelve otra vez a su letargo,
 Yo estoy tomando un amargo,
 En mi ranchito querido.
 Luego ensillo mi caballo,
 Con todo empuje y cuidado,
 Fijándome si está aseado,
 Mi pobre y sencillo apero;
 Luego me pongo el sombrero,
 Me monto y salgo al trotisito,
 Con dirección al bajito,
 Donde pasta la tropilla,
 Y al flamear de mi gotilla,
 Voy silbando un estilito.
 Cuando el sol se ha levantado,
 Dando un aiso a la cuchilla,
 Voy aseando la tropilla,
 Que del bajo a repuntado;

(A la otra página)

El sol ya se ha levantado,
Gloriando el suo papal,
Mientras que yo en el corral,
Mi ovino desuncillado;
Y a un tobeano colorado,
De estoy poniendo el bozal,
Y un chillido de alegría,
Sin más estadía y sin pena,
Me dirijo a la faena,
De la humilde hacienda mía.
Después cuando anuere el día,
Volviendo el ave a su arido,
Y cuando el campo florido,
Vuelve otra vez a su letargo;
Yo estoy tomando un anarago
En mi ranchito querido.

Localidad Diez López, Dpto. Concordia Entre Ríos.
 Escuela Nacional N° 46
 Nombre del Director Cipriano Posaires
 Nombre de la persona que la narró Natalio Guadra
 Edad de esta persona 71 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si
 Otros datos.

Ausencia



Arbolitos de mi tierra,
 Crespos de vainas doradas,
 A cuya plácida sombra
 Pasó cantando mi infancia ...

He visto árboles gloriosos
 En otras tierras lejanas,
 Pero ninguno tan bello
 Como esos de mi montaña.
 Cantando fui, peregrino,
 Por exóticas comarcas.
 Y ni en los pinos de Roma
 Ni en las encinas de Francia,
 Hallé este dulce misterio
 Que sazona la nostalgia.

Algarobal de mi tierra,
 Crespo de vainas doradas,
 A cuya plácida sombra
 Pasó cantando mi infancia ...

Mística unción del recuerdo
 Que me estremeces el alma,

(A la otra página)

Y rayúdome desde lejos,
Como en sutil brisa alada,
Un anullar de palomas
Cuando el crepúsculo aranza;
Un aromar de proteos
Cuando el viento se levanta;
Y en el silencio nocturno
Un triste son de vidalvas.

Algarobal de mi tierra
Crespo de vainas doradas,
A cuya plácida sombra
Pasó cantando mi infancia...

¡Ay, cuándo volveré a verte,
Rústico hogar de mi patria!
Ser quiero yo tu hijo prodigo
Que toma a la vieja estancia,
Por merendar las colmenas
En tu quebracho enrambradas
¡Ya en los manjares del mundo,
Probé las heces amargos!
¡Ya en la orgullosa melena,
Me van pintando los canas.

Arbolitos de mi tierra,
Crespos de vainas doradas,
A cuya plácida sombra
Pasó cantando mi infancia...

Localidad. Diego López, Dpto Concordia, Entre Ríos.

Escuela. Nacional N° 46.

Nombre del Director. Cipriano P. Soraires.

Nombre de la persona que la narró Martín Puella.

Edad de esta persona. 42 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.

Canción

El Gaucho



Sobre la pampa argentina,
Se vió al gaucho valiente,
Con la constancia de siempre,
Cantándole a su china.

Una anilanga ladina
De justa veneración
Allí le brinda su amor
Su alma, su pensamiento.
Y así el gaucho pasa el tiempo
En la pampa do nació.

Cuando no arriba del pingo,
Yinetica de ani flor,
Y lo veran con primor,
Empilchado los domingos.

Bota de potro y espuela,
Con un rodaje grandote,
Que el pingo pega un brincote,
Cuando el gaucho lo espolea.

(A la otra página)

El pañuelo colorado,
Y el facón de la pelea,
El pelo bien enrizado,
Y su mirar de valiente,
Y lo hace aún imponente,
Como lo tengo palpado.

Ese tirador chapado,
Que luce en su cintura,
Cristó padre es plata pura;
De la mejor de los pagos.

El calzoncillo cribado,
Camiseta de onerina,
Chiripá de paño fino,
Con un bordado de ani flor;
Le furo que da calor,
Mirar al gaucho argentino.

Localidad. Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos
Escuela. Nacional N° 46.

Nombre del Director Cipriano P. Soraires

Nombre de la persona que la narró. Hilario Borda
Edad de esta persona. 49 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si
Otros datos.

Canción

La Catalina



Estaba la Catalina,
Sentada bajo un laurel;
Con los pies en la frecuencia
Mirando el agua correr.
Pasaba un soldadito,
Y lo hizo detener.
Soldadito por ventura,
¿Mi marido no ha visto Ud.?
No ha, no lo he visto!
Deme la señal de su marido.
Mi marido es alto rubio,
Alto rubio a la vará,
En el anango de su espada,
Lleva la señal del Rey.
Siete años lo he esperado,
Utro siete lo esperaré;
Si a los catorce no viene,
Yo de monja entraré.
Tres hijos varones tengo,
Al Rey se los entregaré
Dos hijas ampueras tengo,
Conmigo las llevaré.

(A la otra página)

Aquí se acaba la historia,
De aquella infeliz mujer,
Conversando con su marido,
No lo pudo conocer.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos.

Escuela Nacional N° 46

Nombre del Director Cipriano Posaviles

Nombre de la persona que la narró Fermín Dosa

Edad de esta persona 89 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas ^{de}

Otros datos.

El Ombú coposo



Una tarde ni pasar	El sueño fue tan intenso
Un foren triste y lloroso	La noche se aproximaba
Senté allí a descansar	Una niña apareció
Bajo del ombú coposo	Llorosa y descabellada
Lo ni ponerme a llorar	Parecía un angel en persona
Lo miraba con cuidado	Descalza y muy fatigada
Después que había descansado	Levantate le gritaba
Buscamente levanté	Soy tuya y serás dichoso
Y da tan rico tropesón	Y el foren siempre dormía
Que me iba a caer sentado	Bajo del ombú coposo

Yo quedé un poco aterrado	La foren vestía de seda
Más dije será de mente	A gritos decía; hoy de mí!
Lo ni secarse la frente	Que nací tan desgraciada
Y hasta el sombrero tirar	Por una lengua malbada
Sus dientes a rechinar	Y toda mi suerte acabó
Comenzaron al instante	A su amado levantó
Y aquel desgraciado errante	Limpio sus ojos lloroso
Para mí encontró reposo	Y el foren siempre dormía
Al quedarse dormitando	Bajo del ombú coposo
Bajo del ombú coposo	

Con ademán lastimero
En un tronco se sentó
Empezó a rogar a Dios
Por el fin de su querido
Creyó que no estaba vivo
Mas la pobre equivozó
En la frente lo besó
Diciéndole angel hermoso
Viens a buscar tu tumba
Bajo del ombré coposo

Con los vestidos cargados
Y de rodillas incados
Llorando a Dios suplicaba
Que le cambiase otra suerte
¡Oh! Dios mándame la muerte
Como mi amado encontró
Que desgraciada soy yo
Mátame Dios poderoso
Contenta muero a tu lado
Bajo del ombré coposo

Diciéndote si fría está
La frente de mi querido
La pérfida lengua ha sido
La que mal nos malquistó
Mi amado la muerte halló
Bajo del ombré coposo

Un puñalito incrustado
Con esmeralda tenía
En su mano relucía
Inclinado al corazón
Al lado de él se sentó
Sus sollozos reprimía
Con la mayor sangre fría
Lo clavó en su pecho humoso
Cayó medio agonizante
Bajo del ombré coposo

Se enterró en el corazón
Con tanto frío el puñal
Que fue la sangre a saltar
A la cara de su amante
Yohió en sí el al instante
Mas un triste cuadro vio
Medio ciego levantó
Uquil foru tembloroso
Sin saber como se hallaba
Bajo del ombré coposo

Entre cortados sollozos
La foru se despedía
Últimas palabras decía
Cuando su amante escuchó
El triste y enloquecido
Con la sangre congelada
Mira coruce a su amada
Y exclama; Dios poderoso!
Cae perdido sin sentido
Bajo del ombré coposo

Después de pasado el mal
Corre le avanza el funeral
La forma había expirado
Locoiego atolondrado
Alto el funeral elevó
En su fecho lo clavó
Con desprecio poderoso
Así fue el fin de los dos
Bajo del ombrío coposo

Localidad Diez Lipey, Dpto. Concordia, Entre Ríos.
Escuela Nacional N.º 46.

Nombre del Director. Cipriano Dorais

Nombre de la persona que la narró Comasa Mo. de Josa

Edad de esta persona 110 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Sí.

Otros datos.

Supersticiones relativas a los silbidos.



Refrán

Cuando de noche se siente silbar,
No hay que contestar.

Verdaderamente es alarmante sentir silbar a ciertas horas de la noche y en lugares solitarios y sombríos. Pero a quien bien razona y tiene experiencias de las existencias de esta tierra; no se le ocurre pensar en un caso tal, ni fantasmas o cosas sobrenaturales. Y sin embargo hay gentes que doblemente convencidas de este tradicional refrán; creen que cuando ocurre algún silbido por la noche; sea el ánima de alguno que murió, y que en busca de algo querido que dejó al morir, hoy sale a silbar; deseando llevarlo.

Dicen que al oírlo no hay que responderle porque si así se hiciera, se repetirían los silbidos del ánima con más intensidad a medida que se le contesta y que continuando llega, ha aturdiendo con el estruendoso silbido, a quien lo intenta. Luego creen que en lugares donde se sienten continuamente silbidos hay que prender velas, dedicadas al muerto que se cree que sea; y luego desaparecen.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia Entre Ríos.

Escuela Nacional N° 46.

Nombre del Director Cipriano Doraires

Nombre de la persona que lo nombró Marquiel Baez

Edad de esta persona 79 años

Si el maestro sabe que ha conocido otras personas. Sí

Otros datos



Supersticiones relativas al carpintero.

Por superstición arraigada, en nuestra gente del campo que, la aparición en una casa del ave conocida con el nombre de carpintero; traerá desgracia al seno de la familia, y más si el ave se ha pasado picando en algún palo de la casa, como buscando ese lugar para hacer su nido; lo que les hace pensar que aquel visitador trae la nueva de que él será en adelante el dueño de la casa, por la fatalidad que correrá la actual familia.

Localidad Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos.

Escuela Nacional N.º 46

Nombre del Director Cipriano Porciris

Nombre de la persona que la narró. Comasa M. de Posa

Edad de esta persona 110 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Otros datos.



Supersticiones relativas a la mariposa

Cuando una mariposa de color negro, aparece revoloteando hacia una persona, es una cruzada en nuestra gente paisana, de que le trae desgracia, que convertirá a su corazón en copioso llanto. Si de lo contrario el lepidóptero es de otro color, le acarrea con su visita, una inmensa suerte, viéndose muy pronto el visitado rebozar su corazón de alegrías, al par que se cumple la grata sorpresa y anuncio del insecto.

Localidad. Diego López, Dpto Concordia, Entre Ríos.
Escuela Nacional N° 46

Nombre del Director. Cipriano P. Dozares

Nombre de la persona que la narró. Martina Herrera

Edad de esta persona 44 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos.

Supersticiones relativas a la gallina



Hay gentes en esta región que invadidas de inmensa superstición, creen que cuando una gallina da cantos imitando al gallo, es una señal cierta de que alguno de la familia morirá o a lo menos sucederá en la casa una gran desgracia. Lo que creen evitar con mucha credulidad dando muerte a la gallina "Malagüera" como le llaman ellos, haciendo con la carne un lindo guiso de arroz y fideos. El que una vez preparado es servido a los miembros de la familia quienes lo comen con la mayor satisfacción por lograr así evitar un caso de triste acontecimiento.

Localidad. Diego López, Dpto. Concordia, Entre Ríos
 Escuela Nacional N.º 46.

Nombre del Director. Cipriano P. Doraires

Nombre de la persona que lo narró. Tomasas. de Posa

Edad de esta persona 110 años

Si el maestro sabe que lo conocen otras personas.

Otros datos.

Supersticiones relativas al calure



En la zona de monte de nuestra campaña entre-
 riana hay un ave parecida por el color de su plu-
 mafe a la conocida lechuga americana; que nuestros
 viejos paisanos denominan "rey de las aves" y que cono-
 cemos más con el nombre de caluré.

A este pequeño rey del bosque se le atribuye a cien-
 cias cuenta por muchos campesinos que es ave de
 virtud y exponen que; tenerlo en la casa suele
 atraer a las gentes luego que usando una pluma
 del referido es un buen talismán para acanearse
 suerte.

Localidad. Diego López, Dpto. Concordia Entre Ríos
Escuela Nacional N.º 46.

Nombre del Director. Cipriano P. Dotaries

Nombre de la persona que la narra. Benita Giovanella

Edad de esta persona. 57 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si.

Otros datos.

Supersticiones relativas a la planta de
retama

Se dice que teniendo en la casa una planta de retama; las fúmes de aquel hogar están expuesta a no contraer matrimonio. y lo que se evita, quitándola de la casa.

